



## ΤΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΤΟΥ ΜΕΓΑΝ ΡΗΤΗ

## ΙΖΩΛΙΝΑ Η ΜΕΞΙΚΑΝΗ

**ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ.** — «Ο λοχαγός Βάρφιλδ, εύρισκοντας έπικεφαλής στακτών στο Μεξικό, την έποκη πού ή 'Αμερική έμάχετο για νά καταλάβει καὶ διεισάγει την χώραν αὐτήν, βλέπε μιά μέρα έναν όποιο Μεξικανό νέο νά τέρψει Εριπτός ατ' το χωριό του καταυλισμού του καὶ νά φεύγει καπάπαν πρός την πεδιάδα, παρά της κρουνές καὶ τούς πυροβολισμούς τῶν φυρώνων. Ο λοχαγός θυμόπλεται στις προκειμένει περί κατασκόπου καὶ τὸν καταλόγον Εριπτοῦ... Επειδὴ δὲ ἀπὸ λουσσόντος κυνήγητο, ἐπειδὴ σ' μαστριόδης περιπλέκεται τὸν κατασκόπον, καὶ τὸν σκοτώντος τοῦ ζεύγος τοῦ Βάρφιλδος, καὶ τὸν οὔτις θυμόπλεται τὸν λοχαγό Βάρφιλδον, γινεται ἔξα φρενών, δημιράπτει τὸν Ζεύγον τοῦ Βάρφιλδον. Μόλις διτυκύρει τὸν Ιζώλινα, οὗτος πάντας δὲ φύροντας πέτει τὸν Ζεύγον τοῦ Βάρφιλδον. Συμπαθεῖ κρωφόρος τοῦ 'Αμερικανούς. Στὸ οπῆι δικαίῳ τὸν Ραύμον δὲ Βάρφιλδον, συμπαθεῖ δημιράπτει τὸν τριπλόν 'Ιζώλινα. Ένας νέος Μεξικανός, μὲ καρδιάνθρου, έχθρος διπονθός τοῦ 'Αμερικανού καὶ ἐρωτευμένος μὲ τὴν Ιζώλινα. Μόλις διτυκύρει τὸν Ιζώλινα δὲ υπόλογος Χολιγκαγούρθος, δοτὶς συνοδεύει τὸν λοχαγό Βάρφιλδον, γινεται ἔξα φρενών, δημιράπτει τὸν Ζεύγον τοῦ Βάρφιλδον. Λόγω τοῦ ισχυροῦ ζεύγους τοῦ Βάρφιλδον, καὶ τοῦ δημιράπτου τοῦ Ιζώλινα, γινεται οὐδέποτε σύντομος θάνατος τοῦ Ζεύγον τοῦ Βάρφιλδον. Άσπισαι ένας μεγάλος Ζεύγος αὐτὸν τὸ στρατεύοντα. Διέβαλε ένας μεγάλος Ζεύγος αὐτὸν τὸ στρατεύοντα. Διέβαλε ένας μεγάλος Ζεύγος αὐτὸν τὸ στρατεύοντα. Στὸ χορό αὐτὸν δὲ Βάρφιλδος διαπιέται ἀγωνιαδῶς τὴν Ιζώλινα μεταξὺ τῶν ματαιωμένων κυρίων. Μα ἐνώ νομίζει διτὴ τὴν ανακατέπτει, βρίσκεται μπρός μειαὶ μαστριώδης... ἀφαίνει...»

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγούμενου)

—Μοῦ εἶπατε πώλει δέν σας ἐνδιαφέρει καμιμά δλλη κυρία έδω μέσα. Καὶ ἔμως, πρὸ διλγού...  
—Τὶ συνέθη πρὸ διλγού, δεσποινες;  
—Πρὸ διλγού ἔτρέχει πίσω ἀπὸ ἔνα κίτρινο ντόμινο.  
—Τὸ προσέξατε αὐτό;  
—Ναι, τὸ δαντελήθημν.  
—Καὶ εἰδατε τὶ συνέθη;  
—Βεβαίως. Τὸ κίτρινο ντόμινο ήταν μιὰ μαύρη, στὴν ὥρα ποιεία φερθῆκατε σκληρά, καὶ ἐξιωματικός πού τὴν ἔχόρευε καὶ σεῖς, μὲ τὴν παράστην περιέργεια σας.  
—Ναι... Αὐτὸς εἰν' ἀλήθεια. Μᾶς ἤταν τότη ἡ καταπληξία μας;  
—Ἐτσι λέτε; Κι' ὄμως, δέν φέονται ἔτσι σὲ μιὰ κυρία. «Αν, ἐπὶ παρασειγμάτη, μησί την κι' ἔγω μιὰ μαύρη δύως λέγει;

—Σεῖς μαϊρή! 'Αδηντον... Τὰ μάτια σας πού λάμπουν κατὸ πότην προσωπίδα, τὰ κομψά γυναικεύματα χεράκια σας, τὰ κομψότατα πόδια σας, τὸ λυγερό σας ἀνάστημα, σας διαφέυδουν.

—Λέτε;  
—Ἐίμαι θεσσαλος. Καὶ γι' αὐτό θά σας παρακαλέσω νὰ φύγετε τῇ μάνικα σας. Θέλω νά θυμιάσω τὸ λόροιν, τὸ γοητευτικό σας πούστικο.  
—Προσέξτε, κύριε λοχαγ; Ει!.. Μπορεῖ νά θρεθήτε πρὸ κανενὸς τέροστος...  
—Τέρας σεῖς; 'Αδηντον.  
—Ἐπιμένετε, λοιπόν;  
—Ναι, σας ἵκετεύω, μάλιστα!  
—Πολὺ καλά. 'Αφού τὸ θέλετε, ὃς γίνη τὸ θέλημά σας.  
—Κι' ἀμέσως κι ὑπάμα μου σήκωσε τὰ κομψά της χεράκια κι' ἔλυσε τὴ μάσκα της. Κεράνυδος ἀν μὲ χτυπούδε τὴ στιγμὴ αὐτή, δὲν θὰ ἔσσοταις τόσο. Θέε μου, ἤταν ἡ ίδια ἡ μαύρη, ἡ ίδια ἡ ἀράπινα τὸ κύτρινου ντόμινου!... Ήμουν ξυπνητός ή νειρεύδουν;

Χωρὶς νά μπορῶ νά ἀρθρώσω λέξι, χωρὶς νά μπορῶ νά σταθμὸν στὰ πόδια μου, διέσχισα τρικλίζοντας τὴν αἰθουσαν καὶ θυγάτη έξω... Μὰ στὴν έξωθυρά στάθηκα. Μιὰς καταστάκητη περιέργεια μὲ τρασθύσα νά ξαναγυρίσα στὴν αἰθουσαν. Ξαναμπίκα λοιπὸν μέσα καὶ τὸ θέλεμα μου ἔπεισε πάνω στὴν μαύρη, ἡ δούπια στεκόταν στὴν άλιτη ἀκρη τῆς αἰθουσαν.  
Νέας δυναστάσως μὲ κατέλαθε, νέας ταραχῆ, νέας ἀγωνίας καὶ χτυποκάρδη...

«Η μαύρη...ή μαύρη, πού τόσο μὲ εἶχε ξαφνιάσει, εἶχε τὰ χαρακτηριστικά τῆς Ιζώλινας. Ήταν ἡ Ιζώλινα!... Θέε μου!... Τὴν κύτταζα ἐμβρόντης, μὲ ἀνοχή τὸ στόμα... Κι' ἐκείνη μὲ κέπτασε... Μὰ τὸ θέλεμα, Θέε μου!... Μ' ἔνα θέλεμα σαρκαστικό, κοροποτικό, μ' ἔνα θέλεμα πού δέν έχενται εἰκόλα. Αλλάξει τὸ χρώμα τοῦ προσώπου της; Γιατὶ εἶγε ἀλλάξει τὸ χρώμα τοῦ προσώπου της; Για νά παίξη μαζύ μου; Για νά με δοκιμάσῃ...»

Σκέφθομα γιά μιὰ στιγμὴ νά τὴν πλησιάσω καὶ νά τῆς ζητήσω συγνώμην. Νό τῆς ζητήσου νά μὲ συγγωρήση. Τὸ λάθος μου ἀλλωστε ἵταν δικαιολογημένη.

Μὰ δὲν πρόλαθα σύτε νά μετακινηθῶ καν δπ' τὴ θέσι μου. «Ένας χορεύτης, ένας Μεξικανός, πλησιάσει τὴν Ιζώλινα καὶ κάθηση τὸ πλάι της, μὲ οἰκείτητα.

Τὸ κύττακα καλύπτει.

—Ηταν δὲ Ιζώλινα!

—Ο διθλος!... Φίγε τολμησει, λοιπόν, νά ρθη στὸ χορό!... Περίμενα νά τοι μιλήση η Ιζώλινα, γιά τὸ πάθημά μου. Περίμενα νά τὸ διδοῦ νά γέληση εἰς δάρσος μου. Τὸ ποθώσεις αὐτό. Φιάτι θὰ τὸ πληρίασα ἀμέσως, θὰ τὸν ἐμπάτσιζα καὶ θὰ τὸν καλούσαι σὲ μονομαχία.

Μα ἡ Ιζώλινα δέν τοι μιλήσει, δέν τοι εἴπε τίποτα γιά τὸ πάθημά μου. Σαναύδερος τὴν ποσσωπίδα της κι' σύρχεισε νά παίζη, ρίγηκαν στὸ χορὸ μὲ κέφι, χωρὶς νὰ μοδ δινουν προσοχή.

«Εφρένιασα! Πλησίασα στὸ μπουφέ κι' σάρχισα νά πίνω, τὸ σκηνα κρασί πάνω στὸ διλλο. Κι' ἔτσι, ζαλισμένος, χωρὶς νά κυττάζω πίσω μου, διέσχισα τὴν αἴθουσα, θγήκα έξω, πήδησα στ' ἀλλογό μου καὶ τράβηξα καπλάζοντας σὰν δαιμονισμένος πρὸ τὸ καταλύμα μου...»

—Α, θέε μου, πόσουν ύποφερα!...

—Αν είχα τὸν Ιζώλινα μπροστά μου σύτη τὴ στιγμή, θά τὸν ἐκαμμάτιαζα... «Ἔγνια του δύμω...» Εκτὸς τοῦ Χολιγκαγούροθ, θδηγή πειά ἀλλον ἔναν δσπονιδο ἔχθρο: «Εμένα!...

—Όταν ξέφτασα στὸ κατάλυμα μου, ζρχισα πάλι νά πίνω. «Επινό μὲ πείσμα, μὲ τὴν ἀπόφασι νά ἀποκτηνωθῶ, νά ξέχασω...

Καὶ τὸ κατώρθωσα, «Εμέθυσα κι' ἔπεισα στὸ κρεβάτι μου καταζαλισμένος. «Αργήσα, δωτόσσο, νά κοιμηθῶ. Ψυθύριζα τὸ δόνομο τῆς Ιζώλινας κι' ξέφιγγα τὶς γροιές μου μὲ λύσσα.

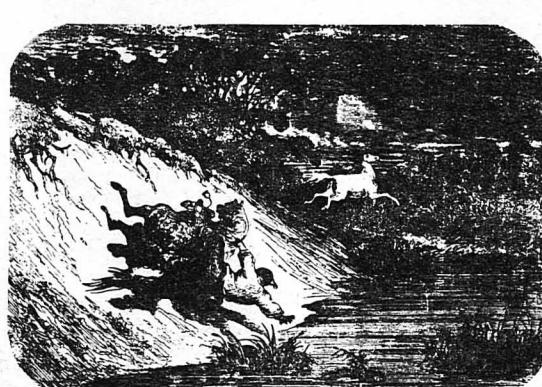
Νά ἤταν ξέραμε μὲ τὸν Ιζώλινα;

—Κι' δύμως την ἀγαπούσσα, τὴν ἔστρευα...

—Τι θὰ γινόμουν πλέον; Θά κατανοῦσας κοινός έγκληματίας γιά τὴν ἀγάπη της;...

Ο ΛΕΥΚΟΣ ΙΠΠΟΣ ΤΩΝ ΛΕΙΜΩΝΩΝ

Τὸ πρωὶ ξύπνησα πολὺ νω-



«Οσοι τὸν κυνήγησαν, βρήκαν οικτρό θάνατο!...

